

# ttipi ttapa

380



## Koadrila eta dantza bestatako saltsa

04-23

2004ko abuztuaren 12a • XXII. urtea

Urtero bezala, oporrak hartu aitzin, inguruko herrietako besten egitarauak dituzue udako ale honetan: Etxalar, Arantza, Zugarramurdi, Amaiur, Lekaroz, Oronoz, Arraioz, Donamaria, Zubieta, Ezkurra, Goizueta, Areso, Legasa, Nabarte eta Azkain. Itzalean edo eguzkitan, urean edo idorrean, etxean edo bestaz besta, ongi pasa uda.



## Udagihoan murgilduak

# MUEBLES A METS

larunbat  
arratsaldetan  
irekia

4000 m<sup>2</sup> erakusketa

**Sarrera  
BERA**tik da

*Sastrin karrika,*  
3.2 - 3.4 Alkaiaga

**31789 LESAKA**

*Tfnoa. 948 630 537*

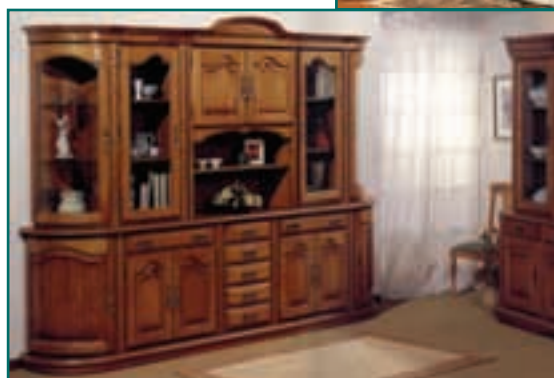
*Fax. 948 631 443*

BISITATU GURE  
WEB ORRIA

[www.mueblesamets.com](http://www.mueblesamets.com)



- *Sukaldeak*
- *Egongelak*
- *Logelak*
- *Bainugelak*



**Zatoz eta  
ikusitu gure  
aukera  
zabala**

**AROB**

**AROZ - BERRI**

31730 IZURITA (NA)  
Tel. (34) 948 581 021 / (34) 948 580 258  
Fax (34) 948 452 103

Besta ederrak pasa!

# Guk ere oporrak

Urtero bezala, abuztuarekin batera, iraila bitarte agurtzeko tenorea ailegatu zaigu.

Ale honetan, ohi dugunez, eskualdeko herrietako besta gehienetako egitarauak eskuratu dizkizuegu, hemen inguruan gelditzen zaretenentzat. Oporretan kanpora joan behar duzuenei, ongi pasatu eta ez galdu, irailaren 9an berriro ere hamabosteroko zita izanen baituzue **ttipi-ttapa**rekin.

Ongi pasa eta laister arte!

**ttipi-ttapa**

**ttipi-ttapa**

HAMABOSTEKARIA

Lege Gordailua: NA-1324/85  
ISSN: 1578-4673  
Frankeo Itundua: 34/79  
Commission Paritaire: En cours  
Tirada (Tirage): 6.000

ttipi-ttapa aldizkaria  
Andutzeta, 12  
E-31760 ETXALAR (Nafarroa)  
Tfnoa: (+34) 948 63 54 58  
Faxa: (+34) 948 63 54 57  
ttipi-ttapa@ttipi.net

**ARGITARATZALEA (Editeur):** ttipi-ttapa fundazioa. **PREZIDENTEA (Président):** Pello Apezetxea. **KUDEATZALEA (Gérant):** Joxemanuel Irigoin. **ZUZENDARIA (Directeur de publication):** Aitor Arotzena. **PUBLIZTATEA (Publicité):** Kulturkari, SLU. **ADMINISTRADORA (Administration):** Amala Goia. **BERRIEMAILAK (Collaborateurs):** Mikel Ilarregi, Esteban Arotzena, Juana Mari Salzar, Kontzi Klaber, Peio Zestau, Iban Isasi, Franck Dolbor, Margari Etxenke, Koro Irazoki, Juan Carlos Mortalena, Xan Harriagus, Sasi, Joana, Angela eta Xamo, Nerea Altzuri, Oskar Txopereña, Joseba Olagarai, Nerea Mixelloreña, Aitor Arotzena, Amala Odriozola, Ainhoa Irazoki, Rakei Gofi, Rakei Amigo, Iratxe Kontsumitzaleen Elkarte...

**INPRIMATEGIA (Imprimeur):** Gertu. **ERAKUNDE LAGUNTZALEAK (Avec la participation de):** Bera, Leitza, Golzueta, Arano, Areso, Baztan, Urdazubi, Sara, Azkain eta Senpereko udalak, Zugarramurdiako Akelarre elkarte, Bortziriako Euskara Mankomunitatea, Maierrekako Zerbitzu Mankomunitatea...

#### Harpidetza sarrik:

Hego Euskal Herria	26 €
Espainia	26 €
Ipar Euskal Herria	36 €
Europa	36 €
Amerika	107 €
Baztan, Urdazubi, Maierreka eta Areso	21 €



Aldizkari honek Nafarroako  
Gobernuaren laguntza jaso du



Aldizkari honek Eusko  
Jauriaritzako Kultura Sailaren  
laguntza jaso du

## Larunbata 14

## Bezpera Eguna

19:45etan Agerraldi xila "Euskal Presoak Euskal Herrirat!" lempaean. 20:00etan Altzaferua, txistulariak, trikitilariak, txaranga, buruhaundiak eta kankailuak. Txanpaina eta goxokiak banatuko dira. Kankailu berriek eta zaharrek elkarrekin egiten dute herriko buelta. Batzuentzat lehenbiziko buelta izanen da eta bertezentzat azkenekoa (momentuz). 21:30etan herri afaria frontonean. Txartelak hartzeko epea abuztuaren 10ean akautuko da. Epez kanpo erosten duenak 3 euro gehiago ordaindu beharko ditu. 0:00etatik 4:00etara dantzaldia LUHARTS taldearekin. GAUERDI txarangak atsedendietan eta akaberan karrikak animatuko ditu.

## Igandea 15

## Andre Mari Eguna

10:00etan Argisoinuak txaranga, buruhaundi eta kankailuekin. 11:30etan Meza Nagusia. 12:30etan herri-



ARGAZKIAK: TTPI-TTAPA

DANTZARI TTIKIEN SAIOA, KIROL DESAFIOA ETA MUS TXAPELKETA IZANEN DITUGU AURTENGODAN ERE EGITARAGUAN.

ko dantzarien saioa. Ondotik hameketakoa dantzarietzat Kultur Etxean. 18:00etan bertso saioa: Angel Mari Penagarikano, Sebastian Lizaso eta Andoni Egaña. Gai-jartzailea: Joseba Olagarai. 19:00etan Herrikirolak. Nafarroako herriz herri txapelketa. Taldeak bi konbinadetan lehiatuko

dira. 20:00etatik 22:00etara eta 0:00etatik 4:00etara dantzaldia BASAJAUN taldearekin. GAUERDI txarangak atsedendietan eta akaberan karrikak animatuko ditu.

## Astlehena 16

## Haurren Eguna

11:00etatik 13:30etara

eta 15:30etatik 18:00etara Haurrendako joku parkea: Kars-ak eta puzgarriak. 14:00etan Asautiki. 17:00etan XII. Mus txapelketa bi mailatan. Gazteak 16 urte arte. Haundiak 17 urte tik goiti. Partiduak bitxikotara jokatuko dira. Parte hartu nahi dutenek 17:00ak baino lehen eman beharko du-

te izena plazan bertan. 19:30etan kirol desafioa. 20:30etatik 22:00etara eta 0:00etatik 3:00etara dantzaldia IRATS taldearekin. GAUERDI txarangak atsedendietan eta akaberan karrikak animatuko ditu.

Asteartea 17  
10:30etan Argisoinuak

*Deñe*  
LENTZERIA  
MERTZERIA  
Tfnoa: 948 627 514  
Bazuko Plaza 8, LESAKA

**ASADOR LA BASQUE**  
*Besta on batzuk pasa itzazue*  
Tfnoa: 948 635153 • ETXALAR

Iturraldeko  
pirotegia  
Besta onak pasa itzazue!  
Tel: 948 635056 • ETXALAR

**HERRIKO**  
ESTATE - JAYETXEA  
Bulegoa: Legarrea 14 • LESAKA  
Zerategia: Urritzokieta Auzoa • ETXALAR •  
Tf: 948 635253 • Faxa: 948 635233

**ZURAK**  
• ZURGINDEGI  
• ERAIKUNTZA  
• ENSALAJEA - PALET  
**OIHAN ATERATZEAK** MADERAS  
**ZERRATEGIA**  
**TABLERORAKO TXAPA**  
**IRIGOYEN S.A.**  
Bulegoa: Legarrea 14 • LESAKA  
Zerategia: Urritzokieta Auzoa • ETXALAR •  
Tf: 948 635253 • Faxa: 948 635233

**ELUTSÄ**  
TABAKOAK  
Tfnoa: 948 635 191 • ETXALAR  
Besta onak  
pasa itzazue!

txaranga, buruhaundi eta kankailuekin. **11:30-etan** Etxalarko haurren esku pilota txapelketa. **12:30etan** BELATE elkarteak afizionatuen arteko pilota partidak. Iban Zubieta-Xabi Arraztoa/Iñaki Larralde-Gorka Retegi. **13:30etan** Herriko haurren trikitixa saioa. **17:00etan** Herriko haurren patinaje erakustaldia. Ondotik jokuak haur guziendako. **19:00etan** Tantarumairu dantza taldearen emanaldia. **20:00etatik 22:00etara eta 0:00etatik 3:00etara** dantzaldia JALISKO BAND taldearekin. GAUERDI txaranga atsedenaletan eta akaberan karririk animatuko ditu.



### Asteazkena 18 Asau eta Jubilatuen Eguna

**10:30etan** Argisoinuak txaranga, buruhaundi eta kankailuekin. **12:30etan** BELATE elkarteak afizionatuen arteko pilota partidak. Markel Etxebeste-Xabi Elizalde/Aitor Cerezo-Iñaki Etxegarai. Ondotik mus eta pilota txapelketen sari banaketa.

**14:00etan** jubilatuen bazkaria Herriko Ostatuan. **14:00etan** Asau ermitako zelaian. Txartelak hartzeko epea abuztuaren 14an akautuko da. Epez kanpo erosten duenak 3 eurogehiago ordaindu beharko ditu. **20:00etatik 22:00etara eta 0:00etatik 3:00etara** dantzaldia MODESTOrekin. GAUERDI txaranga atsedenaletan eta akaberan karririk animatuko ditu.



### ARROSAMENA zurgindegia ZURGIN LANAK

Besta onak pasa itzazu!

948 63 51 44 • ETXALAR

### LANDABYRYA

*Janaridenda*

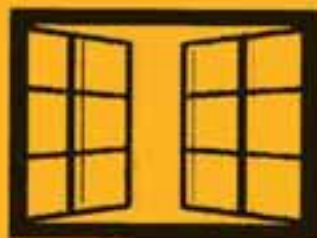
Besta onak pasa itzazu!

Tfnoa: 948 635047 • ETXALAR

### Patxi Hernando Otxe Ipuin musikalak

Ongi pasa besta!

☎ 678 947 804



### IRIBARREN ZURGINDEGIA

leihoak • atek • zolak...

Antsolokueta, 28  
948 635071  
ETXALAR



**Otzirala 13**

**20:00etan** Herritar eta ostatuek egindako tortillen aurkezpena.

**20:30etan** Altxaferua botako da Herriko Etxetik. Ondoren luntxa Herriko Plazan eta kalejira herriko musikariek eta TXAKAIN txarangarekin.

**Arratsaldez eta gauetz** Dantzaldia Mikel Salaberriarekin.

**Larunbata 14****Berpera**

**Goizez** Argisoinuak edo dianak herriko musikariek eta TXAKAIN txarangarekin.

**12:30etan** Aizkora apostua herriko frontoian. Donato Larretxea-Xabier Mindegia (Urrezko aizkoraren txapeldunak); Mikel Mindegia-Daniel Vicente.

**19:30etan** Profesionalen arteko bipilota partidu.

**0:00etan** Diskofesta Herriko Plazan.

**Igandea 15****Amabirjin Eguna**

**Goizez** Argisoinuak edo dianak herriko musikariek eta TXAKAIN txarangarekin.

**ARGAZKIAK: AYLA**

ESPATADANTZARI GAZTETXOEN SAIDA, LEHEN ETA ORAIN BESTEN DINARRI, AURTEN, GAINERA, HERRIKO ZAHARRENARI OMENALDIA ESKAINIKO ZAIO DANTZA SAIDAREN ONDOTIK, ONDOKO GORIALDEAN, DANTZARIK EZ EZIK, GARAI BATEKO PILOTARIK ERE AGERI DIRA, FINALA JOKATU ONDOTIK, AURTEN HONDARREKO EGUNEAN JOKATUKO DIRA PARTIDUAK.

rangarekin.

**11:00etan** Meza Nagusia eta prozesioa Amabirjinarekin herriko karniketari barrena.

**12:30etan** Herriko dantzarien emanaldia eta herriko zaharrenari omenaldia.

**19:00etan** Herri Kirolak:

Arantza eta Narbarteko taldeak.

**Arratsaldez eta gauetz** Dantzaldia JOSELU ANAIK taldearekin.

**Astelehena 16****Haurren Eguna**

**Goizez** Argisoinuak edo dianak herriko musika-

riekin.

**Goizez** haizezko gazteluak eta haurrentzako jokoak.

**Arratsaldez** Haurrentzako jokoak

**18:00etan** Berendua eta opariak haurrentzat Herriko Plazan.

**18:30etan** Gorriti eta be-

re animaliak Herriko Plazan.

**Arratsaldez eta gauetz** Dantzaldia GAUBELA taldearekin.

**Asteartea 17**

**Goizez** Argisoinuak edo dianak herriko musikariek eta TXAKAIN txarangarekin.

**ALBERGEA JATETXEA**  
  
**ATERPE**  
 ALBERGEA  
 ☎ 948 634179  
**ARANTZA**

**ARANTZA ZYRGINDEGIA**  
 Jose Miguel Euzandrea  
 Klase gutxiak  
 zurgin lanak  
 Cellulosa ☎ 948-434068 - ARANTZA

**IGELTSU PROIEKTATUA**  
**LOIZATE**

J.M. Mixelena

X. Zubieta

948 637750

948 634199

689 908665

677 559436

Besta ederrak  
 pasa!

**PRIMITIVO OSTATYA**  
 Besta onak pasa!  
 Goiko Karrika  
 ☎ 948 63 40 52  
**ARANTZA**

**ANSONEA** jatetxea  
  
 Eguneroko menua eta karta  
 Asteburu eta jai egunetan menu berezia  
 Foruen Plaza 1 • ☎ 948 631155 • BERA

**GAZTANDEGIA**  
  
**Lizun**  
 Etxeko Ardi Gazta  
 Peteneko borta • Tiroa: 948 450 862 • SUNBILLA

rangarekin.

**11:00etan** Frontoian Herriko Pilota Txapelketaren Finalak Ekaitza Elkarteak antolatuta. Sarien banaketa.

**18.30etan** Nafarroako jotak Herriko Plazan.

**Arratsaldez eta gauez** Dantzaldia TRIKI-DANTZ taldearekin.

**3:30etan** Pobre de mi kantua arekin bukatuko dira bestak.



**ANA**  
Anaridenda

Bilbo 41 - ☎ 948 637518 - LESAKA

**GOIENBURU**  
iturgintza

iturgintza, kalefakzioa eta gasa

Goienburu, 10 ☎ 600 902 723  
31790 ARANTZA ☎ 670 251 632

**Alzuri**

Sukalde tresneria  
eta opariak  
Landare eta loreak

Telefono: 948 630 370  
BERA



Arantzako Udalak  
besta onak  
opa dizkizue  
aranztar eta  
bisitari guziei



**Larunbata 14**

**10:00etan** besta hasierako suzuria eta ezkil jaldia. Ondotik eskea herria guzian barna trikitalariek. **14:00etan** bazkaria, eskean ibili direnendako. **16:00etatik 20:00etara** haur jokoak, gaztelu haizatua, ludoteka, jokoak... **20:00etan** dantzaldia BASAJAUN taldearekin. **23:00etan** piperradaplazan animatzen diren guztiendako. **0:00etan** dantzaldia BASAJAUN taldearekin.

**Igandea 15**

**Andre Mari Eguna**

**11:30etan** Meza Nagusia. Ondotik, aperiña eskeiniko du Herriko Etxeak. **12:30etan** Iruñeko Dantzariak plazan arituko dira. **16:30etan** pilota partida. **19:00etan** berriz ere Iruñeko Dantzariak dantza ederrak eskainiko dauzkute. **Arratsaldez eta gaez** dantzaldia TXIMELETA taldearekin.

**Astlehena 16**

**12:00etan** Gorriti eta bere animalien ikuskizuna:



*Iruñeko Dantzariak berriz ere beraien saioak eskainiko dituzte Andre Mari Egunean.*

**ARGAZKIAK:**  
MARGARIK UTZIAK

basurdeak, zakurrak eta pottokak hurrendako. **16:00etan** haur kirolak, Xibak antolatuturik. **17:00etan** euskal jokoak: aizkolariak, harrija-sotzaileak... **Arratsaldean eta gaez** dantzaldia JOXELU ANAIK taldea-



**F.J. ETXABE Tailerrak**

Autoen konponketa  
*Besta on batzuk pasa!!!*

948 599038 • ZUGARRAMURDI

**ALTZATENEA JATETXEA**

*Besta ederrak pasa!!*

Tfnoa: 948 59 91 87 - ZUGARRAMURDI

**XATURETXEA**  
*ZUGARRAMURDI*  
**JATETXEA**

Tfnoa: 948637027 LESAKA

**ANSALAS  
OSTATUA**

**HARATEGIA  
JANARIDENDA**

*Besta ederrak pasa*

948 59 90 82 • ZUGARRAMURDI

**AKELARRE** elkarteak  
besta zoriontsuak  
opa dizkizue zugarramurdiar  
eta bisitari guziei



rekin.

**Asteartea 17****Adinekoen Eguna**

10:00etan plater tiraketa. 12:00etan adinduen dako meza eta ondotik bazkaria. Azketan. 12:00etan Ziganteak eta buruhaundiak Baigorriko gaiteroekin. 17:00etan ahate eta gako jokoa, Urruñako Herburu txarangak animaturik. Tartean, berriz ere ziganteak ibiliko dira. 20:00etan dantzaldia TAPIA eta LETURIA-rekin. Gauean dantzaldia AKELARRE taldearekin.

**Asteazkena 18**

8:00etatik aitzinet zikiro jatea prestatzen hasiko gara lezean. 12:00etan Urruñako Herburu txaranga eta Baigorriko gaiteroak karriketan eta plazan ibiliko dira giroa berotzen. 14:30etan zikiro jatea lezean. 19:00etan Larrindantza gaiteroekin eta Mutxikoak plazan. Atsaldean eta gauean dantzaldia GAUBELA taldearekin.



**DUELA URTE BATZUE-TAKO BESTETAN, INAXIO ERRANDONEAK BANATU ZIZKIEN SARIAK HERRIKO PILOTARI GAZTETXOEL. BEHEITAN, JUNIO AHIZPAK AHATE JOKOAN.**

**IRU BIDE**  
MARTIENA  
Tfno: 948 637 127  
**LESACA**

**Errekamari**  
ileapaindegia  
Martenea • ☎ 948 599079  
Ongi pasa berotzeki!

**MARIXAN OSTATUA**  
**BESTAK ONGI PASA!**  
☎ 948 599170 • ZUGARRAMURDI

**benta**  
**Aniton**  
  
☎ 0034 948 599161  
**ZUGARRAMURDI**  
Nafarroa • Navarre

**XARETA**  
DANTXARINEA  
Tel: 948 599496

**HERRIKO ETXEA**  
ostatu-jatetxea  
☎ 948 599009 • ZUGARRAMURDI

**AZKETA**  
**frontoia**  
ostatua-jatetxea  
*Ongi pasa berotzeki!*  
Frontoia  
☎ 948599022 • 948 599230  
ZUGARRAMURDI

### Ortizilerie 13 Bezpera

20:00etan Su ziriak eta Ezkil-Jotzea. Txaranga herrian barna. 21:00etan Baztan-zopak, Beti-Alai txaranga eta Joxe-anjelekin, (Txartelak Elizondo, Arizkun eta Amaiurren salgai). 00:30etan Gau Pasa GAUBELA taldearekin. 3:30etan eta 6:00etan Autobusa herriz-herriz izanen da.

### Launbeta 14 Gazteen Egune

18:00etan asto karrera. 18:30etan Itzulegiko gan torria. Adinen arabera markak. 20:00etan Iraola & Pagadi Show-a. 21:30etatik 22:30etara kantaldia Niko Etxart, Dominika Etxart eta Robert Larrandubururekin. 22:30etan Mutildantzak, muxikoak, gaifa, txalaparta. 23:00etatik 3:00etara rock taldeak Amaiurko pilotalekuan: Kaskezur, More, Saiak, Lekuz Kanpo (Eremu). 0:30etatik 5:00etara gaupasa LAIOTZ taldearekin. 6:00etan autobusa herriz herri.

### Igendia 15

**Artzain Egune**  
10:00etan Meza Nagusia. "Gaztelu" taldea kantuz arituko da Mezan. 10:00etatik goiti Baztan-Bidasoako III.

Ardi Erakusketa eta Lehiaketa. Baztan-Bidasoako ardi-gasna lehiaketa. 11:00etan Mutildantzak. Hameketakoa kanpoan bizi diren herritarrentzat. 12:00etan gazteen pilota partiduak: Arraztoa-Uharte; Zubietta-Landiribar. Goiz guztian inguruko artisauak izanen dira. 17:00etan Artzain-zakuren desfilea. 17:30etan XXIX. Artzain-Zakur Txapelketa. 19:30etan Perurena aita - semeak (harri-mugimenduen erakusketa). 21:00etan Dantzaldia IRATS taldearekin. 22:30etan Mutildantzak, muxikoak... 11:30etatik 1:00etara Dantzaldia IRATS taldearekin.

### Astlehena 16 Haurren egune

11:00etan Haurren pilota partiduak. 16:00etan Haurjokoak. 17:00etan COLLINS CLOWN antzerki taldea. 18:00etan Haurren txokolata da. 20:00etatik 0:00etara dantzaldia JOXE ANGELEkin.

### Asteartea 17 Herritarren Egune

11:00etan pala finala. 12:00etan III. Boneta Jaurtiketa Amaiurko Plazan (irabazleek zikiro-jateko txartelak dohainik izanen dituzte). 12:30etan Mus zimzte Gaztelu Elkarteak.



HERRIKO ARTZAINAK ARDIAK PRESTATZEN ETA HERRIKO KIROLARIAK SOKATIRAN, ARGAZKIAK: IXABEL ALEMANEK UTZIAK

14:00etan Zikiro Jatea musikaz alaitua. **Atsaldez eta gauez** dantzaldia JOXE ANGELEkin alaitua. 0:00etan Gaizua NI. Amaiurko kazeroladak alaitua.

**GAZTELY  
OSTATYA**

Besta onak pasa!  
☎ 948 453252 • AMAIUR

**ONASKA  
ERRETEGIA**  
Euskal sokaldaritzan  
Arrain eta haragi brasan  
Bagordiko bidean • ELBETE  
☎ 948 45 20 88

**ANTXITONEA**  
Trinketea  
Jatetxea - Ostalua  
Hotela - Trinketea  
Menu Bereziak  
Braulio Iriarte  
ELIZONDO  
☎ 948 581807 • 948 581853

**ORDOKI LIKOREIK  
ERRETEGIA**  
Tel: 948453410  
Fax: 948453376  
ARIZKUN  
Parrilan egindako  
haragi eta  
arrainak

**Astelehena 23****Bezpera**

20:00etan Txupinazoa.  
21:00etan Ezkil jotzea.  
21:30etan Baztan zopak.  
00:00etan AGE-RRALDErekin dantzaldia.

**Asteartea 24****San Bartolome Egune**

10:00etan Argi soinuak.  
12:00etan Meza Nagusia.  
12:30etan herriko dantzariak eta luntxa.  
18:00etan Saralegi anaiak: korte australiarra 5 metroko altueran eta 2 aizkolari txikiren erakustaldia.  
20:00etan Mariatxiak.  
22:30etan mutildantzak eta gaita.  
00:00etan SANTXOTENArekin dantzaldia.

**Asteazkena 25****Gazteen Egune**

10:00etan Argi soinuak.  
14:00etan gazteen bazkaria.  
17:00etan gazteen artean jokuak.  
20:00etan dantzaldia SALABERRIrekin.  
22:30etan mutildantzak eta gaiteroak.  
00:00etan dantzaldia SALABERRIrekin.  
4:00etan xinger jatea.

**Ortzegune 26****Haurren Egune**

10:00etan Argi soinuak.  
12:00etan hurrend jokuak.  
13:30etan bazkaria. Patata tortilla lehiaketa.  
16:00etan Kulki artzaijokuak.  
17:30etan musikimista.  
18:30etan haurrentzako txokolata da.  
19:00etan mozerroak.  
20:00etan dantzaldia SALABERRIrekin.  
Mozorro eta tortilla lehiaketen sari banaketa.  
22:30etan mutildantzak eta gaita.  
23:00etan dantzaldia SALABERRIrekin.  
2:00etan DJ Aitor.

**Ortzileria 27****Herriko bazkaria**

10:00etan Argi soinuak.  
12:00etan futbol partdua: zaharrak gazteen kontra.  
14:00etan herriko bazkaria SALABERRIrekin alaiturik.  
20:00etan dantzaldia LAIOTZ taldearekin.  
22:30etan mutildantzak eta gaita.  
00:00etan dantzaldia LAIOTZ taldearekin.

**Larunbata 28**

10:00etan Argi soinuak.  
17:30etan herri kirolak



plazan. 20:00etan TRI-KIDANTZ taldearekin dantzaldia.  
21:00etan bertso afaria Lizaso eta Egañarekin.  
22:30etan

mutildantzak eta gaita.  
0:00etan gaupasa TRI-KIDANTZ taldearekin.  
6:00etan xinger jatea eta besten akabila.

**LARRALDEA**  
**SAGARDOTEGIA**  
Bertan egindako sagardoa eta sagardotegiko menua  
Telleria Auzoa • LEKAROZ  
☎ 948 452121

**SOULE**  
**Hileta artea**  
☎ 948 453444-629 659583  
**ARIZKUN**

**TALLERES BERRIZAUN**  
**GASOLINERA LESAKA**  
IMANOL TELLETXEA ZOZAYA  
**Gasolla etxera eramaten dugu**  
Tel. 948 63 74 60 31770 Lesaka (Nafarroa)

*Eskisaroi jateketa*  
Jaime Urutia, ☎ 948 580 010  
**ELIZONDO**

**HUR-BERRI**  
Iturgintza  
Kalefakzioa  
Elektrizitatea  
☎ 948 452449  
Sakelekoa: 616 791071  
Fax: 948 452 452  
Oharriz • 31795 LEKAROZ

**HARRI-LAN, S.L.**  
**harri zizelkariak**  
Bentá oruk pasat!  
Oharriz Auzoa z/g  
☎ 948 452143 • Faxe: 948 452452  
31795 LEKAROZ

**IRYTVRRI**  
**OSTATVA**  
**Afariak**  
Orazi gona bestak!  
Herriko Plaza • LEKAROZ  
☎ 948 580389



### Larunbata 14

Bezpera

Haurren Eguna

12:00etan alcaferoa eta ezki jotzea. Ondoren ibaldia heritik barna, herriko akordiolariekin.

14:00etan haurren bazkaria.

18:00etan haurrendako berendua eta jokuak.

21:00etan Baztan Zopak.

00:30etan gaupasa MODESTOrekin.

### Igandea 15

Amabirgin Eguna

10:30etan argi soinuak.

11:00etan Meza Nagusia.

12:00etan hameketa-koa plazan.

17:00etan pilota goxo txapelketaren finala.

21:00etan Mariatxiak GLADYS Y LOS CHARRROS taldearekin.

22:00etan su artifizialak.

00:30etatik aitzin dant-

zaldia FRANCISCOrekin.

### Astlehena 16

Gazteen Eguna

11:00etan argi soinuak.

11:30etan partxis txapelketa Ongi-Etorrin.

**ARMUA**  
Jatetxea

Zugaranurdiko kamelera 3. Kr.  
☎ 948 599 131 - URDAZUBI

**ie Iriarte-Echandi, s.l.**

- Aholkularitza
- Artekarietza
- Aseguruak

Kanttonberri 1 • BERA • Tel eta Faxa: 948 631169



**Gierresenea**

**OSTATU - JATETXEA**

Jaki Tipikoak • Etxeko Giroa

Iturriotz Auzoa • ☎ 592043 • ORNOZ-MUGAIRI

**BURKAITZEA**

ostatu  
farmatogia

Zugaranurdiko bidea, 3 km.  
☎ 948 599280 • URDAZUBI



### Helbide berria:

Zalain auzoan,  
Aceralia fabrikaren parean  
☎ 948 63 02 40 • Mug.: 627 622333

**BERA**

**DROGUERIA**  
**MOLINERO**

**PINTURAK**

DROGERIA

- Esmalteak
- Bernizak
- Lasurea urpintura
- Margo klase guztiak

*2.000 kolore*  
*baino gehiago lortzen ahal duen makina*  
*10 minututan*  
*zük nahi duzun kolorea*  
*Profesionalentzat prezio berezia*

**ZJ**  
**Zalain**  
jatetxea

Pl. Zaldia 130 • Tel. 948 63 09 67  
Bera • Nafarroa

**GAZTEEN BAZKARIA ETA LAGUNARTEKO POTEOA, EDERKI PASATZEKO BI MODU. ARGAZKIAK: ELENA ZABALETAK UTZIAK**



**14:00etan** gazteen bazkaria zentralean.

**18:00etan** kalejira herrian barna Doneztebeko Beti-Alai txarangarekin.

**20:30etan** mozorro dantzaldia FRANCISCO SANTXOTENarekin. Ondoren tortilla dastapena plazan.

**0:00etan** dantzaldia FRANCISCO SANTXOTENarekin.

**Asteartea 17**  
**Herrikoen Eguna**

**11:00etan** argi soinuak.  
**11:00etan** mus txapelketa azkarra.

**14:00etan** herriko bazkaria. Ondoren dantzaldia FRANCISCO SANTXOTENarekin.

**18:30etan** herri kirolak: ezkondu eta ezkongabeen arteko desafioa.

**20:00etan** dantzaldia FRANCISCO SANTXOTENarekin.

**22:30etan** Gasna eta Ardo dastapena herriko plazan.

**00:30etan** dantzaldia FRANCISCO SANTXOTENarekin.

**3:00etan** GAIXOA NI beste bukaera emateko.

**SAROB**  
**okindegia**



**SANDERS Pentsuak**

Ezlegara 41, Tfnoa: 948 630 899 - BERA

**OBRA PROIEKTUAK**

- ✓ Etxe herriak eraikitzeak
- ✓ Zaharbarritzeko kanpotik eta barnetik
- ✓ Urbanizazio proiektuak
- ✓ Obra-zuzendaritza

Udalondoko  
aholkularitza zerbitzu  
hargintza lehiaketa

**BIDASOA**  
arkitektura bulegoa

Bittoria, 45 • ☎ 948 637 503 • **LESAKA**

TIBURCIO GOIENETXE ETXEBERE

**ANZABAL**  
AGENTZIA

- **Zurich Aseguruak**
  - Autoa, etxebizitza, istripu eta bizitza aseguruak
- **Lan aholkularitza**
  - Nomina eta Aseguru Sozialak
- **Aholkularitza fiskala**
  - Errenta Deklarazioak, IVA...
- **Inmobiliaria**
  - Baserri, borda, pisu, etabarren salmenta eta alokairu
- **Gestoria**
  - Bilgailuen transferentziak, gidatzeko karnetaren berritzea eta edozein gisako gestioak

Santigo 17 - Tfnoa eta faxa: 948 500014 - ELIZONDO

**MUGAIRE iturgintza**

Iturgintza, Kalefakzioa, eta gasa

Tel: 948 59 20 04 • Fax eta Tel: 948 59 21 83

• Mugikorra: 629 40 78 95 • **ORNOZ**

### Ortzileria 3

#### Haurren Eguna

12:00etan suziriak eta kalejira.  
14:00etan haurren bazkaria.  
17:00etan haurren jokoak eta txokolatada.  
21:30etan haur jokuak.  
20:30etatik 22:00etara eta 24:00etatik 4:00etara dantzaldia JOXE ANGELEkin.

### Larunbata 4

10:00etan kalejira.  
17:00etan plater tiraketa.  
20:30etatik 22:00etara eta 24:00etatik 5:00etara dantzaldia.

### Igandea 5

10:00etan kalejira.  
12:00etan Meza Nagusia.  
18:00etan Arraiozko Grand-Prixa.  
Arratsaldez eta gauzez dantzaldia JALISKO BAND eta CHUCHIN



ARGAZKIA: FOTO ZALDUA  
JALISKO BAND TALDEAK CHUCHIN IBAÑEZ MARIATXIAREN LAGUNTZA IZANEN DU IGANDEKO DANTZALDIAN.

IBAÑEZ taldearekin.

**Astelehena 6**  
10:00etan kalejira.

14:00etan herriko bazkaria.  
19:00etatik 22:00etara dantzaldia JOXE

ANGELEkin.  
22:00etan herriko afa-  
ria. 00:00etatik  
5:00etara dantzaldia

JOXE ANGELEkin eta  
ondotik «Pobre de mi».



**BELARRA**

OSTATUA  
JATETXEA

Ametzia karrika  
DONEZTEBE  
Tfnua: 948 45 03 06



Tel: 948 456 080  
Faxa: 948 450 334  
**DONEZTEBE**

## APARAN, S. A.

BRIKOLAIA eta ZURAK

- Melamina taulak
- Taula hidrofugoak (uretik babesteko)
- Txapaz estalitako taulak
- Entzimerak
- Aze arruntak eta sukalde mogleendakoak
- Pintura eta bernizak
- Bainurako mogleak eta osagarriak
- KIT mogleak, esku-erremintak, etab...

616 513 491



**Pitti**  
**ESKABAZIOAK**  
C/ Ametzia, 1  
31700 DONEZTEBE (NAFARRA)

**ZERGALAN**   
aholkulari itza

Prologación Braulio Iriarte, 8 Behea  
31700 Elizondo  
Tfnua./Faxa: 948 58 13 00  
e-posta: zergalan@ugaldea.com

Enpresendako aholkularitza  
zerbitzu integrala

- Fiskala
- Kontablea
- Laborala
- Autonomoak
- Enpresa berriak sortzea

**Larunbata 14**  
**19:30etan** Altxaferoak beste hasiera emanez. Ondoren trikitilariak auzoz-auzo ibiliko dira. **21:00etan** Zopak Herriko Ostatuan. **Gauetz** dantzaldia MIKEL SALABERRI akordiolariarekin.

**Igandea 15**  
 Ama Birjinaren Eguna **10:00etan** argi soinuak. **11:00etan** Meza Nagusia. Ondoren hamaketakoa Herriko Ostatuan. **17:30etan** pilota partiduak: Lehenbiziko herriko pilotari gazteak, gero afizionatuak eta akitzeko Frontis enpresako pilotariak: ZUBIETA-RETEGI VII; BEITIA-APRAIZ. **20:00etan** ahate apostua. **Arratsaldez eta gauetz** dantzaldia "TRIKIDANTZ" taldearekin.

**Astehena 16**  
**10:00etan** argi soinuak.

**13:00etan** aizkora apostua: Mindegia-Larretxea Arrospide-Nazabalen aurka. **16:00etan** Gazte Jokuak. **19:30etan** Bertso-poteoa: Bertsolariak: Julen Zelaieta eta Jon Elizetxe. Akordiolaria: Miguel A. Agerralde. **22:00etan** ahate herriko ostatuan bertsolariarekin. **Arratsaldez eta gauetz** dantzaldia MIKEL SALABERRI akordiolariarekin.

**Asteartea 17**  
**Haurren Eguna**  
**10:00etan** argi soinuak. **11:00etan** Plater Tiraketa (herrikoa). **Goizez eta arratsaldez** Haur Parkea (karts pista, zezen mekanikoa eta bi puzgarri haundi). **17:30etan** Mus txapelketa azkarra (herrikoa). **Arratsalde eta gauetz** dantzaldia MIKEL SALABERRI akordiolariarekin. **1:00etan**



Mozorro karaokea.

**Asteazkena 18**  
**10:00etan** kalejirak. **14:00etan** Herri Bazkaria. Bertsolariak: Sustrai Kolina eta Jesus Mari Irazu. **Arratsaldez eta gauetz** dantzaldia JALISKO BAND taldearekin.



MAHANGURUA  
 ETA LAGUNARTEA,  
 BESTAK  
 ONGI PASATZEKO  
 BI ZUTABE  
 GARRANTZITSU.

**ARTEKARI**  
 TALDEA

ARTEKARITZA EKONOMIKO ETA LABORALA

**LESAKA:**  
 • Astelehenerdik asteazkenera 8etik 13etara eta 15etatik 19etara  
 • Ordegan eta ortzoletan, 8etatik 15etara  
 Nor: MALDAERREKA S.L., Biltzaia 6 • Tfnoa: 63 70 50

**BURLATA:**  
 ARTEKARI S.L., Tfnoak: 133329-133346, Faxa: 133713  
 Nor: La Villa kamka, 4-bisua • 21600 BURLATA

- Langie Autonomiak
- Rekutatzeak eta mendi-langileak
- Nominek eta Aseguro Sozialak
- Len-kontratuarenko laguntzak
- Erpresa berri ezberdinen sortzea
- Diru-laguntza ezberdinak
- Kontabilitateak
- IVA eta IRPF
- Enpresa atzerpenak
- Ebentutan eta jabilazio espedienteak
- Bideragaitasun planak eta aurkitutak

**J. RAMOS**  
 zolak akutzilatutako  
 barnizatzen ditut

Tfnoa: 948 631 342 BERA • Tfnoa: 948 627 172 LESAKA

**PAU BEARRA**  
 MARTIÑO

**Ahatekietan adituak eta arituak**

Martiko S.A. Pol. Zelai, s/n. 31780 Bera, Navarra  
 Tel: 948 625016 Fax: 948 625036 www.martiko.com

**udana**  
 soluciones

UNE-EN-ISO 9001  
**IAC**  
 SISTEMA DE GESTIÓN DE CALIDAD CERTIFICADO  
 SCC-02-0199

**Inportaziozko lehen kalitateko bakailu gazitua**  
**Bakailu gezatua eta kongelatua, erabiltzeko prest**

Aikaiga ind. • Banarta, 8 - 23. pabiloia • LESAKA • Tel. 948 631536 • Fax: 948 631550

**Larunbata 14**

Bezpera

**20:00etan** Herriko Txistulariak. **21:00etan** Baztan Zopak Herriko Ostatuan. **00:00etan** Arbola altxatzea eta joldunen ibilaldia. Ondoren, dantzaldia TRIKIDANTZ taldearekin.

**Igandea 15**

Ama Birginaren

Eguna

**8:00etan** diana «zintzoenekin». **11:00etan** Meza Nagusia. Meza ondoren txistulariak eta Zubietako joaldunak. **12:30etan** bertso saioa: Maialen Lujanbio eta Iñaki Murua. Ondoren Aizkora apustua: Jaunarena eta Loliarte; Mindegia eta Telletxea. **16:30etan** marrazki lehiaketa (sari banaketa Haurren Egunean). **18:00etan** dantzariak: Muthiko Alaiak. **20:00etan** dantzaldia LAIOTZ taldearekin. **22:00etan** denak afaltzera. **0:30etan** musika LAIOTZekin.

**Astelehena 16**

Gasteen Eguna

**8:00etan** Diana.

**11:00etan** probaz beteriko Oka gaztetxoendako. **16:30etan** futbito partidua. **Arratsaldez eta gauzez** dantzaldia JALISKO BANDEkin.

**Asteartea 17**

Haurren Eguna

**8:00etan** Diana. **10:30etan** mus txapelketa Herriko Ostatuan. **11:00etan** pilota partiduak herriko txikiekin. **16:00etan** haur jokoak eta ondoren txokolatada. Eta egunean zehar Gaztelu Erraldoiak. **18:30etan** aizkora apustua. **Arratsaldez eta gauzez** dantzaldia LUHARTZ taldearekin.

**Asteazkena 18**

Herritarren Eguna

**8:00etan** diana gazte saltsan. **11:00etan** haur txikien herri kirolak. Aizkolari txikiak ere ari-tuko dira; Ruben eta Eneko Saralegi (13-11 urte). **12:30etan** aizkora apustua. **14:30etan** herri bazkaria. **18:00etan** trikitixa eta jaiakdia. **Arratsaldez eta gauzez** dantzaldia TRIKIDANTZ taldearekin.



ARGAZKIAK: SALTSA ETXEKOEK UTZIAK GARAI BATEAN ARRAKASTA HAUNDA ZUEN AMABIRJIN BESTETAN ETA HAUTERETAN EGITEN ZIREN AHARI APOSTUEK. AURTENGOAN EZ DA HALAKORIK IZANEN EGITARAUAN, BAINA ONGI PAsATZEKO BESTE AUKERA UGARAI IZANEN DA.

**KATERA - BIKE**  
  
 Kontzibileri 1, bis • BERA  
 Fax - Tel: 948 631218  
**Bizikleta Tailerra**  
 errepide, mendi, trekking  
 eta haurrendako bizikletak  
 Arropa eta osagarriak  
**Salmenta eta konponketa**

**CONSTRUCCIONES MECANICAS**  
  
**BERBIZUN S.L.**  
 Makinario orokuntza  
 Moldaketak eta despiezoa  
 Mantenimendu mekaniko  
 Toroa, fresadoreak, arretifikadoreak  
 Igantziako Bentak • ☎ 948627572 • Faxa: 948637313

**tipi tupa**  
  
 ☎ (0033) 948635458

**Alberto RETEGI**  
 abokatua  
 Altzate 17  
 BERA  
 ☎ 948 630 763

**MADERAS SANTESTEBAN**  
  
 zerrategia  
 ☎ 948 450877  
 ZUBIETA  
 Bigak • Osagarriak • Tellaturako  
 egiturak Autoklabean tratatuak

**ZUBIONDO JATETXEA**  
  
 Alasta karrika  
 BERA NAFARROA  
 TLF 948 625 472  
 sagardotegia jatetxea sagardotegia

**ZOANSA**  
  
 SEAT ALDI VW  
 SALMENTA  
 MARKA GUZTIEN KONPONKETA  
 Tel.: 948 62 55 55 • Faxa: 948 62 55 05  
 Banarta, 2 • Alkaiaga ind. • 31789 LESAKA  
 (Sarrera Beratik)



**Larunbata 14**  
Gaezan trikitilariak ari-  
tuko dira.

**Igandea 15**  
**Ama Birjin**  
eguna

12:00etan MEZA NA-  
GUSIA.  
13:00etan AIZKOLA-  
RIAK: Mikel Mindegia  
eta Arria V.  
18:00etan PILOTA PAR-  
TIDUAK gazte eta afi-  
zionatuen artean.  
**Arratsaldez eta gauz**  
dantzaldia JALISKO  
BAND taldearekin.

**Astelehena 16**  
Goizean, herritarren ar-  
teko herri kirol saioa.  
17:30etan mus txapel-  
keta.  
**Arratsaldez eta gauz**  
DANTZALDI TRIKIZIO  
taldearekin.



**Asteartea 17**

Umeen Eguna  
10:00etan plater haus-  
keta. Goizez eta arrat-  
saldez haurren parkea:  
gaztelu haizatuak,

karts... 17:30etan pa-  
leta txapelketaren fina-  
la eta gero, esku pilota  
partiduak afizionatuen  
artean.  
**Arratsaldez eta gauz**  
DANTZALDI GAUBE-

LA taldearekin.

**Asteazkena 18**  
14:00etan HERRI BAZ-  
KARIA, txisste kontala-  
riekin. Gero, trikitixa iza-  
nen da animazioa jar-

zen.  
18:00etan aizkora apos-  
tua: Xabier Mindegia eta  
Aitor Senosiain.  
**Arratsaldez eta gauz**  
DANTZALDI NEKIN  
taldearekin.




**Esarte**  
AITZINETIK  
PRESTATUTAKO  
JANARIAK

*Orain Bera, Lesaka, Elxalar eta Doneztebeko janaridendetan  
KONGELATUAK → • Albonidigak*  
• Urdaiazpiko, oilasko, piper eta arruntze krocketak

Jaime Urrutia 35 - ☎ 948 58 01 28 • ELIZONDO

## Hostal EZKURRA

BARRANKA  
JATETXEA

- Arrain eta haragiak parrillan
- Etxeko postreak

*Postak onak! Esartetik!*

Kale Nagusia, 4 • EZKURRA • ☎ 948 61 50 80  
e-posta: hsezkurra@jet.es



Construcciones



# LOHITZYNE

## eraikuntzak

**Etxeak, teilatuak... • Eraikuntza orokorrak**

*Ongi pasa herriko festak!*

Tel.: 948 615084 • Mug.: 699 461386  
Penta etxea • 31749 EZKURRA

**Larunbata 7**

Umeen Eguna

11:00etatik 14:00etara eta 15:30etatik 18:30etara umeentzako gaztelu puzgarriak. 18:30etan sorpresa. 19:30etan Gorritiren Showa plazan.

**Igandea 8**

Umeen Eguna

9:00etan diana, herriko txistulari bandarekin. 11:00etan meza, haurrak bertako jantziekin joanen direlarik. 12:00etan pilota partiduak. 17:30etan herriko plazan Kiki, Moko eta Koko pailasoak. 18:30etan umeentzako berendua. 19:00etan ZURGAI haurrentzako jokuak. 19:30etatik 22:00etara EUSKO DISKOTEKA.

**Ostirala 13**

18:30etan pilota gozon finala. 0:00etan rock taldeak kontzertuan: Deus, Fjord, Eremu.

**Larunbata 14**

Amabirjin bezpera

12:00etan Udaletzeko balkoitik jaiet hasiera



emango dien itxaferoa botako da. Ondoren, trikitilarien banda, erraldoi eta buruhaundien konpartsak herriko kaleetan barrena ibiliko dira. Txupinazo ondoren Etxerat-entxoznan euskal presoan aldeko brindisa egingo da. 18:00etan toka. 20:00etan Umore Ona peñaren iteera IGANDEA txarangarekin. 20:30etan bertso boxeo

emanaldi interesgarria pilota plazan. 00:00etan gaupasa TRIKIZIO taldearekin eta ondoren IGANDEA txaranga herriko kaleetan. 0:30etan suzko zezena herriko kaleetan zehar.

**Igandea 15**

Amabirjinaren Eguna

7:00etan diana Tolosako dultzaineroekin. 8:00etan entzierroa

Itziarko Sakaren zezenekin. 10:30etan Meza Nagusia. Segidan Amabirjinarekin ohiko prozesioa. 12:00etan bonba japonesak umeentzako opariekin. 12:30etan txistularien banda eta erraldoi eta buruhaundien konpartsa herriko kaleetan barrena ibiliko dira. 12:30etan eskuz binakako bi pilota partidu interesgarri, bat gazteen artekoa eta

bestea lehendabiziko mailako afizionatuen artean. Ondoren IGANDEA txaranga herriko kaleetan. 18:00etan zezenak herriko plazan. 20:00etan GLADYS MERCADO y sus Chorros mariatxiaren emanaldia Herriko Plazan. 22:00etan euskal presoan aldeko afari herrikoia Umore Ona elkartean. Ondoren euskal presoan aldeko kalejira.

**BAR Botxo OSTATUA**  
© 948630052-Zelai-BERA

**ZABALETA TABERNA**  
Ongi pasa herriko festak  
Nagusia 42 • t. 948 514063 • GOIZUETA

**GOIZ ARGÍ Taberna**  
Festa zorlontsuak opa dizkizuegu  
Tfnoa: 948 51 40 61 - GOIZUETA

**EXKIÑA jatetxea**  
• Pintxoak  
• Bazkari eta afariak  
• Babalah  
• Menuak  
© 948 514102 • GOIZUETA

**EROSLE GOIZUETA**  
Kale Nagusia  
Tel.: 948 514046  
Kalitate-prezio arteko orekarik hobereena  
**Frexkuena zugandik hurbilago**

**UMORE ONA ELKARTEA**  
Festa ederrak pasa!!  
GOIZUETA

**ANTSA janaridenda**  
Festa onak igarri!  
© 948 514054  
GOIZUETA

**00:00etan** dantzaldia TRAKETS taldearekin. Ondoren **IGANDEA** txaranga herriko kaleetan. **0:00etan** Gaztetxen kontzertua.

**Astelehena 16**  
**12:30etan** Garfe-Besagain pilota partiduak. **18:00etan** zezenak. **19:30etan** ALMA NAVARRA Nafarroako jota kantariak herriko plazan. **0:00etan** dantzaldia KIFU taldearekin. Ondoren **IGANDEA** txaranga herriko kaleetan. **0:00etan** Gaztetxen kontzertua.

**Asteartea 17**  
**7:00etan** diana dultzaineroekin. **8:00etan** entzierroa Itziariko Sakaren zezenekin. **12:00etan** txistularien banda eta erraldoi eta buru-haundien konpartsa herriko kaleetan barrena ibiliko dira. **12:30etan** gazte-



UMORE ONA PEÑAREN EGUNEAN BERENDUA ISATEN DUTE PEÑAKIDEEK PLAZAREN ERDIAN. ZEZENA ERE GONBITATZEN DUTE ARRATSALDE HORRETAN, NAHIZ ETA GONBITEARI MODU TXARRERAN ERANTZUN SARRITAN. UMORE ONA PEÑA ORAINTEKOA EZ DELA ERAKUSTEN DU GOWKO ARGAZKI HONEK. GEHENAK EZAGUTZEKO MODUAN DAUDE, URTE BATZUK GEHIAGO BALDIN BADIUZTE ERE.

en arteko eskuz binakako bi pilota partidu interesgarri. **18:00etan** zezenak. **19:30etan** bertso saioa herriko plazan: Maddalen Lujanbio, Peñagarikano, Xabier Silbeira eta Jon Martin.

Gai-jartzailea: Manolo Arotzena. **0:00etan** dantzaldia TRAKETS taldearekin. Ondoren **IGANDEA** txaranga herriko kaleetan. **0:00etan** Gaztetxen kontzertua.

**Asteazkena 18**

Ezkonduta eta Umore Ona peñaren Eguna **12:30etan** bi pilota partidu interesgarri. Lehendabizikoa lauterdiaren barrenean: le-

hendabiziko mailako afizionatuak. Ondoren, aspaldiko ohitura jarraituz, Goizueta Aranoren kontra. **15:00etan** Umore Ona peñaren bazkaria. Ondoren, **17:00ak aldera**, **IGANDEA** txarangarekin kalez kale ibiliko dira. Kalejira berezi hau bukatutakoan zezenak. Ondoren dantzaldia JOSELUANAYAK taldearekin. **0:00etan** dantzaldia JOSELUANAYAK taldearekin. Ondoren **IGANDEA** txaranga.

**Osteguna 19**  
**12:00etan** herriko plazan, Gipuzkoa eta Nafarroako sagardogile onenen partehartzearekin sagardo probaketa.

**XIMON**  
harategia

Festa onak  
igazoi

Plazan  
© 948 514056  
GOIZUETA

**GVRE TXOKO TABERNA**

*Festa on batzuk pasa*

Herriko Plaza • Tel: 948 51 40 97 - GOIZUETA

**UNTXALO**

**LIBURUDENDA • PAPERTEGIA**

*Festa on batzuk opa dizkizuegu*  
**GOIZUETA**

**MAI**  
**Okindegia**  
**Gozotegia**

*Jai zoriontsuak*  
*opa dizkizuegu!!*

K. Nagusia - GOIZUETA - Tel: 948 51 42 42



Goizuetako Udalak  
festa onak opa dizkizue  
Goizuetar eta  
bisitari guzietan

**Larunbata 14**

**12:00etan** Udaletxetik etxaluegoa botako da pestei hasiera emanez. Ondoren kalejira herrian herriko trikitilariekin eta baserrietan eskea egingo da. **20:30etan** aparia egingo da presoen alde. Pesta batzordeak antolatua. **23:00etan** XIV. mustxapelketa herrikoia **0:00etan** dantzaldia JAIONE eta JONEkin.

**Igandea 15****Amabirjin Eguna**

**9:00etan** diana herriko bistulariakin. **11:00etan** Meza Nagusia, eta bertan udal korporazioari lagunduaz herriko dantzariak arkua egingo dute. Ondoren ohiko hamaiketako plazan. **12:30etan** gaztetxoan dantza saioa. **13:00etan** pilota partida: Olzaaba-Barandarain, Onsalo-Irriarteren kontra. **18:00etan** zezenak. **19:00etan** herri kirolak: konbinada eta sokatira. Ondoren erriko trikitilariakin dantzaldia. **0:30etan** dantzaldia CHIHUAHUA mariatxi taldearekin. **4:00etan** zezenak.

**Astelehena 16****Umeen Eguna**

**9:00etan** diana herriko trikitilariekin. **11:00etan** puzgarriak eta jokuak plazan. **16:00etan** plater tiraketa herrikoia. Usoa elkarteak antolatua. **17:30etan** umeentzako joku zaharrak plazan. **19:00etan** pilota partida herriko gaztetxoekin: Vera-Nieto; Alustiza-Galarraga. **20:00etan** dantzaldia IMUNTZO eta BELOKIREkin. **21:30etan** afari herrikoia Guraso Elkar-  
teak antolatua. **0:00etan** dantzaldia IMUNTZO eta BELOKIREkin. **4:00etan** zezenak.

**Asteartea 17**

**9:00etan** diana herriko txistulariakin. **11:00etan** hamaiketako plazan. **12:00etan** futbola: beteranoak Shin Chanen kontra. **13:00etan** gazteentzat jokuak plazan. **18:00etan** zezenak. **19:00etan** aizkolariak: Nazabal-Amillano; Larretxea-Rekondo. Ondoren herriko ingurutxo. **20:30etan** dantzaldia KIÑU taldearekin. **0:00etan** dant-



zaldia KIÑU taldearekin. **4:00etan** zezenak.

**Asteazkena 18**

**9:00etan** Diana herriko trikitilariakin. **10:00etan** Lagunartea eskera aterako da herriko kaleetan. **14:00etan** herri bazkaria bertsolariekin Pake-Toki eta Larrea elkarteek antolatua; Andoni Egaña eta Aitor Mendiluze. **18:00etan** txapel jaurtiketa lehia-keta. **19:00etan** sagardo dastaketa. Ondoren dantza txapelketa herrikoia: fandango eta arinarin. **20:00etan** eta



ARGAZKIAK: JUANA MARI SAIZAREK UTZIAK. MUS TXAPELKETA HAMALAU GARREN EDIZIOA BETEKO DU AURTEN. HERRI KIROL SAIOAK GZANGO DIRA AURTEN ERE.

**0:00etan** dantzaldia bestak umore onean bu-ELEKTROTUNAREkin, katzeko.

© 948631076 • BERA

Ph: 948 610856 / 948 610857  
15315 - 48150  
Telefono: 948 61 07 11  
Fax: 948 610 856

gaztelu sol  
iturgintza  
kalefakzioa • saneamendua • gasa  
☎ 948 510086 / 510156 fax: 948 610856 LEITZA

**TOLDOOS** SALMONTA-KONPONKETA-ALOKAIRUA-ERROTULAZIOA  
**ALFONBRAK** SALMONTA  
**PERTSIANAK** MOTORIZATUAK, MOSKITERAK, VENEDIANAK, etab...

**SASTINEA  
TABERNA**  
Ongi igaro pestak!  
☎ 948 610704 • ARESO

**Ortzirala 27**

Bezpera Eguna

12:00etan txupinazoa herriko akordeolari eta txistulariekin alaitua. 14:00etan gazteen bazkaria trikitilariekin alaitua. 21:00etan zopak izanen dire Arotxa jabetxean. 0:00etan gupasa TRIKIDANTZ taldearekin.

**Larunbata 28**

San Agustin eguna

7:00etan Aurora eta ondoren gosaria herriko plazan. 11:00etan Meza Nagusia. 12:00etan hamaketakoa herriko Kuku elkartean. 17:00etan haurrendako jokuak eta aztia. 20:00etatik 22:00etara eta 0:00etatik aitzinera dantzaldia GAUBELA taldearekin.

**Igandea 29**

12:00etan mus txapelketa. 17:00etan aizkora apustuak herriko plazan. 19:00etan ajoarriero lehiaketa eta malabareak. 20:00etatik 22:00etara eta 0:00etatik aurrera dantzaldia GAUBELA taldearekin.

**Astelehena 30**

12:00etan mus txapelketaren finala. 14:00etan zikiro jatea. 18:00etan sokatira tiraldiak. Arratsalde eta gauz dantzaldia SALABERRIrekin.

**Larunbata 4**

Santa Leokadi

Eguna

12:00etan Meza Nagusia ermitan. 14:00etan herri bazkaria.



ARGAZKIA: ASIER HERNANDORENAK UTZIAK.

ASTO KARREREN INGURUAN ANIMAZIO HAUNDIA SORTZEN ZEN LEGASAKO BESTETAN.

**BOBEKO**

Lore eta landareak

Frasi aurria - LESAKA  
Tfn: 948 637826

**Lanchas**

PARKETAK - TARIKAK  
KUTXILLATZEA ETA BERNIZATZEA  
ESTALDURA OROKORRAK

Bera - Tfnoa: 948 630 735 - 607 406 781

**bortzIRUDI**  
BERA

KARTELAK  
KAMISETAK  
BISERAK  
TOSKERONAK

NAHI DUZUN KOPURU. NEURRI ETA DISEINUAKON

Etelegara 26 beheak Tel.- Faxa: 948 63 15 21

**ttipi**  
**ttapa**

☎ 948 635458  
Faxa 948 635457  
ttipi-ttapa@ttipi.net

**AROTXA**  
RESTAURANTE JOTETXEB

Bla. Catalina, 34 • 31782 LEGASA  
Tfn: 948 456 100

- Eguneko menua • Asteburutan karta • Parrillan espezializatuak
- Edozein ospakizunerako leku aproposa
- 80 lagunentzako lekua • Astelehen gaua eta asteartea itxia
- Parking pribatua

**BORTZIRI**  
UNSION ANIAIAK

sukalderako altzariak

ERAKUSKETA

Bereau etxea • LESAKA  
Tel.: 948 637 266 • 607 226 891  
Faxa: 948 637 511

**Ostirala 20**

**12:00etan** suziriak eta ezkil jotzeak bestari hasiera emanen diote. Ondoren kalejira herriko akordiolariekin. **15:00etan** herriko gazteak etxez etxe ibiliko dira BETI-ALAI txaranga-ekin. **21:00etan** herriko jatebixean zopak zerbitzatuko dira. **00:00etatik 4:00etara** dantzaldia SALABERRIren eskutik.

**Larunbata 21****Haurren Eguna**

**10:00etatik 17:00etara** gaztelu puzgarriak, karts... Jokoak BKZren eskutik. **17:00etan** mus txapelketa. **18:00etan** haurrendako txokolata izanen da. **20:00etatik 22:00etara** dantzaldia AGERRALDErekin. **1:00etatik 5:00etara** gaupasa JALISKO BAND taldearekin.



BERTZE URTEETAN BEZALAXE, AURTEN ERE HERRI KIROLAK LEKUA IZANEN DU BESTA EGITARAUAN, NARBARTE ETA ARANTZAKO GAZTETXOEN TALDEEN ARTEKO LEHAREKIN.

**Igandea 22**

**11:00etan** Meza. **12:00etan** Narbarteko herri kirol talde gaztea Arantzakoaren kontra arituko da. **18:00etan** herri kirolak: proba konbinatua, txingak, arpana, motozerrak, aizkolariak, zakuak... **20:30etatik 22:00etara** GLADYS Y LOC CHARRROS mariatxi taldea. **00:00etatik 3:30etara** dantzaldia IRIS taldearekin.

**Astehena 23****San Felipe Benizio****eta Gazteen Eguna**

**8:00etan** Aurorak. **11:00etan** Meza Nagusia San Felipe Benizioaren ohorez.

**12:00etan** motozerra erakustaldia. Ondotik h a m e k e t a k o a . **14:00etan** gazteen bazkaria. **20:00etatik 22:00etara** dantzaldia TRIKIDANTZ taldearekin. Ondotik afaria txis-

torra, xingerra... **00:00etatik 3:30etara** dantzaldia TRIKIDANTZ taldearekin.

**Asteartea 24**

**14:15etan** zikiro jatea herriko plazan. Bertsola-

riek bazkaria alaituko digute. Ondoren opari zozketa. **Arratsaldez eta gauz** dantzaldia SALABERRI akordiolariaren eskutik, eta beste agurra emanen zaie kalejira batekin.

## A. Lopez

### iturgintza

- Haize egokituak
- Kalefakzioak
- Gas instalazioak
- Iturgintza industriala
- Ureztatze sistemak

941 948 43 21 26 • ANIZKORRI 48101 • NARBARTE

**Okindegia****Jatetxea**

# Uxoa

**OKINDEGIAN**

- Ogi artisaua, eguneko eta txapata

**JATETXEAN**

- Menua eta karta (astaburuetan)

- Especialitate parrilan arretako jakietan



*Belargara gar,  
vilarta ogi-lan, errot,  
Queso-great*

Ordoki Industrialdea • Tfnoa: 948 43 24 93 • 31713 ARIZKUN

**Ortziralea 13**

**14:30etan** Triatloia Kiroletan. **17:00etan** besten idekitzea. **18:00etan** esku huska desafioa: Askain-Lesaka. **19:00etan** plazan Azkainarren afaia Martintxok alaitua. **23:00etan** dantzaldia GAUBELE taldearekin.

**Larunbata 14**

**11:00etan** plazan esku huska: Azkainarrak Bat. Zintzur bustitzea, Larre Alde trikilariekin eta gaiteroekin. **16:00etan** plazan indar jokoak. Erakustaldia eta azkainarren arteko desafioak. **19:00etan** bapateko antzerkia plazan. Scarramuccia taldearen «Les crieurs pudiques» antzezlan. **22:00etan** KURAIA taldearen kontzertua. **23:30etan** ponponen suak. **Gauerditan** dantzaldia TABASCO taldearekin.

**Igandea 15**

**10:30etan** Meza Nagusia. **11:30etan** sorpresa Herriko Etxearen aintzinean. **12:00etan** pilota partida esku huska plazan: Ibarburu-Mariluz; Sorhuet-Errekart. Zintzur bustitzea. Gaiteroak, Larre Aldetrikilariak, Adartza. **16:00etan** ikasleak dantza taldea.



AURTEN ERE IZANEN DA NON DANTZA AZKAINGO BESTETAN.

**18:00etan** fandango txapelketa. **20:00etan** Azkainen kantuz Martintxorekin. **21:00etan** TAPIA ETA LETURIAREN kontzer-

tua. **23:00etan** PATCHA MAMA taldearekin dantzaldia. **23:30etan** suzko zezena.

**Astelehena 16**

**11:00etan** plazan pilota partida. Zintzur bustitzea Larre Alde trikilariekin. **18:00etan** pilota partida esku huska trinketean Ramuntxo

trinketean. **19:30etan** Patxi Perez & Batbiru taldearekin Mutxikoak eta dantza piko. **22:00etan** MIX 6T taldearen kontzertua.

**HERRIKO ETXERAKO EDARTEGIA**  
  
 CAFE DE ANA  
 MAIXAN ETA VÉRONIQUE  
 SARA • TEL. 0599542519

**JAIKORRE-GOZOTEKIA**  
  
 Aizola, 19-948530786 - BERA

**PIKABEA**  
 harategia • urdaitegia  
 janari prestatuak  
 Askain, 7 BERA • Tfnoa: 948 631 284

**bentamiguel**  
 Jereba, jatetxea eta cocktail  
 Ongi zaindutako sukaldaritza  
 Menuak aukeran  
 Taloakoa  
 Libreak  
 Jantzerik  
 Urtarrak  
 Urtarrak  
 Ibardingo Lepoa • © 948 631209

00-34 **948 63 11 88**

Sail honetan argaria jartzeko 6,30 € ordaindu behar da. Ttipi-ttapa telebista ere agertuko da (nahi izanez gero argazkiarekin) 6,30 € Rural Kutxako 3008 0060 53 0703304029 kontuan sartu eta justifikatzea ttipi-ttapa iragari faxez edo postaz.

## ...ETA GAINERA, ZURE BERRI ESKUALDEKO ETXE GUZETAN IZANEN DUTE!!

Sail honetan pertsonak, urte osoan zehar merkataritza informazioa eta zerbitzuak ematen dituzten iragarkiak ez dira bera gait hartzen argitaratzen. Iragarkiak ondoan sartu behar dira, eta zure iragarkia ondoan sartu behar duzu zure iragarkia ondoan sartu behar duzu.

### ETXEBIZITZAK

- 101. Saldu
- 102. Erosi
- 103. Errentan emateko
- 104. Errentan hartzeko
- 105. Etxe konpartituak
- 106. Bertzelakoak

### GARAJEAK/LOKALAK

- 107. Saldu
- 108. Erosi
- 109. Errentan emateko
- 110. Errentan hartzeko
- 111. Bertzelakoak

### LURRAK/ORUBEAK

- 112. Saldu
- 113. Erosi
- 114. Errentan emateko
- 115. Errentan hartzeko
- 116. Bertzelakoak

### ZERBITZUAK

- 201. Hargin/Igeltseroak
- 202. Pintoreak
- 203. Elektrizistak
- 204. Iturginak
- 205. Zurginak
- 206. Mendi lanak
- 207. Garraioak
- 208. Bertzelakoak

### LANA

- 301. Eskariak
- 302. Eskaintzak

### IRAKASKUNTZA

- 401. Eskaintzak
- 402. Akademiak

### MOTORRA

- 501. Salerosketak
- 502. Talerrak

### ANIMALIAK

- 601. Emateko
- 602. Salerosketak
- 603. Klinikak

### DENETARIK

- 701. Galdut / aurkituak
- 702. Salerosketak
- 703. Bertzelakoak

### HARREMANAK

- 801. Agurrak

### ETXEBIZITZAK

#### 101 Saldu

**BERA.** Pisua salgai, 3. solairua, baratze eta garbairarekin. # 943634155 edo 667 074419.

**BERA.** Pisua salgai. Hiru logela, komuna eta egongela. # 948 630288.

### ADOS

- **BERA.** -Pisu pare bat salgai. -Terenok erosten dira.
- **LESAKA.** - Partela erakigami batzuk salgai.
- **Pisak erosten dira.**
- **DONEZTEBE.** - 2 eskuko pisu batzuk salgai. - Erakuntza berriko lokal komertzialak salgai. - Lokal komertzial pare bat errentan emateko.
- **ELIZONDO.** - 2 eskuko pisu batzuk salgai. - Terenok erosten dira.
- **BORTZIRIAK.** - Baserriak erosi nahi dira.
- **BAZTAN-BIDASOAN** baserri, berrak, etxeak, pisuak eta lur eremuak salgai.

948 451 841 / 607 978 638 / 948390705

### ETXEBIZITZAK

#### 103 Errentan eman

**IRUÑA.** Pisu mobleztatua errentan emanen nuke, Unibertsitate Publikoaren ondoan. # 652 706556.

### ETXEBIZITZAK

#### 104 Errentan hartu

**BERA.** Pisua errentan hartuko nuke. Premiazkoa. # 948 631846.

**BERA.** Pisu batean errenta hartuko nuke, 2 laguntzako. # 669 962389 (Pabi).

### GARAJEAK/LOKALAK

#### 107 Saldu

### BERA

200 m<sup>2</sup>ko lokal komertziala salgai, Banco Vasconiaren ondoan.

## ARRIETA

### erlujudenda eta bitxidenda

#### Erretiroa dela eta likidazio osoa

Tel: 948 580445 • ELIZONDO

### GARAJEAK/LOKALAK

#### 109 Errentan eman

**BERA.** Sara karrikan (Agerra) 100 m<sup>2</sup>ko bajera errentan ematen da. # 678 897005.

**SUNBILLA.** Igeri-lekuaren ondoan, Bustitz ostalua errentan eman nahi da. # 948 450504.

### GARAJEAK/LOKALAK

#### 111 Bertzelakoak

**LEITZA.** Taberna traspasatzen da, sukaldia, terraza, MINP Errenta bukurua. # 686 585378.

### LANA

#### 301 Eskariak

**Emakumea** eskaintzen da haumak zaintzeko edo etxeko lanak egiteko. # 628 040310.

**Emakumea** eskaintzen da externa edo internamoduaren lan egiteko edozein lanbidetan. # 645 485992.

**Mutila** eskaintzen da utzila eta abuztuan Beran edozein lan egiteko. # 647 235743.

**Gizon-gaztea** eskaintzen da garbiketa lanak, adinekoak zaindu edo igeltsero laguntzale izateko. # 628550485.

**Emakumea** eskaintzen da garbiketa lanak egin edo haumak eta adinekoak zaintzeko, igandetan bakarrik. # 948 077853.

### LANA

#### 302 Eskaintzak

**SUNBILLA.** Jatebete batek behar du asteburuetarako jendia. Flexibilitate Epeluzerako kamarera ere behar da. Asteburuero egun bat libre eta lanaldi jarraia. Informazio gehiago. # 619 829289.

**LEITZA.** Taberna batean asteburuetan kamarero aritzeko pertsona behar da. # 948 510021 (arratsaldetan).

**Familietan lan egiteko hezitzaile lanpostua.** Informazio gehiago Leitza, Gozueta, Areso eta Aranoko Oinarritzko Gizarte Zerbitzuan. # 948 510 840.

**Ileapoindegi batean lan egiteko pertsona bat behar da,**

urte osorako. # 615358824.

**AZPEITIA.** Neska bat behar da bi haur eta etxe bat zaintzeko, interna. # 617372818.

**BERA.** Jatebete batean eza-gutza pika bat duten sukaldelaguntzaleak behar dira. # 948 631584 edo 650 831392.

**IRUÑA.** Mutila behar dugu sukaldian, sukaldaritza dakiena. Bista egun eta asteburuetan libre. # 948351822.

**IRUÑA.** Neska euskalduna behar da kamarera lanean aritzeko, bista egunetan eta asteburuetan libre. # 948 351822.

**Gidariak.** Nafarroako Gobernuan plaza libreak kamioi, autobus eta furgonetak gidatzeko. Informazioa doan. # 948 199596.

**Administrari laguntzalea.** Nafarroako Unibertsitate Publikoak euskarazko 5 lanpostu bete behar ditu. Informazioa doan. # 948 199596.

**Udaletxeok** iturginak, elektrizistak, igeltseroak, zurginak, peoiak behar dituzte lanpostu finkoak betetzeko. Informazioa doan. # 948 199596.

**Garbiketa.** Plaza libreak Burlata, Donezteben, ospitaleetan, ikastetxetan, erresidenzietan, erakin publiko-



**asnap.me**  
asesoria surerata de la pequeña y mediana empresa

- GIZARTE ETA LAN ARLOA
- KONTABLE-FISKALA
- JURIDIKO-MERKANTILA

- LANGILE AUTONOMOAK
  - Garraioak
  - Elektrizitateak
  - Enakuntza
  - Igeltseroak...
- NEKAZARIAK ETA MENDI LANGILEAK
- ENPRESA GUZIAK

- Nominak eta Asesurua Sozialak
- Kontabilitateak
- IVA eta IRPF
- Garraioen asesuramendua
- Diru-laguntza ezberdinak
- Sozietateen inportak
- Errenta aitortpenak

**DONEZTEBE**  
Eza lekuak, 4 behar  
Tlf: 948 431832 Tlf: 948 431818  
dondebe@asnapp.me

**ELIZONDO**  
Lekuak, 51 behar  
Tlf: 948 380 384  
elizondo@asnapp.me

**IRUÑA**  
Lekuak, 2 behar  
Tlf: 948 312228 Tlf: 948 312149  
iruña@asnapp.me



etan, haurtzaindegietan. Informazioa doan. ☎ 948 199596.

**Atezainak.** Lanpostuak: NUP, Nafarroako Gobernua, Udaletxeak, eraikin publikoak. Informazioa doan. ☎ 948 199596.

**Txoferrak.** Anbulantzia, agitariak, zabor kamioiak, furgonetak, erabileria publikoko ibilgailuak. Informazioa doan. ☎ 948 199596.

**Haur Hezkuntza.** Nafarroako Gobernua lanter sartzeko. Informazioa doan. ☎ 948 199596.

**Udaletxeak.** Galar, Fitero, Burlata, Berrioplanon administrari laguntzaile lanpostuak bete behar dituzte. Informazioa doan. ☎ 948 199596.

**Suhiltzaileak.** Nafarroako parketarako plazak irekiak. Informazioa doan. ☎ 948 199596.

**Oihantzaina.** 17 plaza libre Administrazio publikoko departamentuan. Informazioa doan. ☎ 948 199596.



**Bidali ttipi-ttapa**  
herritik kanpo bizi diren lagun edo familiakoei

Bakar bakarrik bidaltze gastea ordaindu behar da.  
Eskatu informazioa

**(+34) 948 631188**

**MOTORRA**

**501 Salerosketak**

**Tata 2.0 TDI** autoa salgai. 60.000 km. Merke. ☎ 653 759289.

**Honda CDR 600**ekoa. 1989koa salgai. ☎ 620982229.

**Kawasaki KX 25** motoa salgai. 1996koa. Prezio eta egoera onean. ☎ 626 042659.

**Yamaha FJ100** motoa eta **Renault 19** Chamade 16v autoa salgai. ☎ 948 630429.

(19:30etatik aintzineran).  
Prezioaz solastuko dugu.

**Opel Zafira 2.0 TDI** autoa salgai. 2002koa, 80.000 km. Diesela. Zilar kolorea. Elite Gama. ☎ 656 743898.

**Husqvarna WR 250** motoa salgai. 1996koa. ☎ 637 873969 (15:30etatik aurrera).

**Kamioi-bolketea** salgai. Transportes Bidasoan lanean. ☎ 618 962650.



**BORTZIRIETAKO HIRI HONDAKINEN MANKOMUNITATEA**

Sukaldean erabilitako olioien bilketa egunak

**2004ko irailaren 2an**

Lesaka ..... 9etatik 12etara  
Igantzi ..... 13.00etan  
Arantza ..... 14.00ak arte

☎ 948 635 254 - Etxalar

**MOTORRA**  
**502 Tailerrak**

**MENDAU MOTOR**  
☎ 948 450333 • DONEZTEBE

**Bigarren eskuko kotxeak:**  
Peugeot Motoc 7 eta Motoc 5 enko, Italo 11 eta 12, Trossi Land Coker 111 eta Coker Berlingo, Saab, Opel Astra 5 eta Astra Sprint 5 enko, SUZUKIAK ETA YAMAHA ALKIBAN

**GANIX Tailerra**  
Berritzaile. ☎ 948 630600 • BERA

**IBILGAILUEN MEKANIKA ETA ELEKTRIZITATEA**  
**FIAT Zerbitzua**

**BOAN TAILERRA**

**AUTOEN MEKANIKA ETA ELEKTRIZITATEA**  
☎ 948 63 06 23 • BERA

**SAMPI ARAGON ZOANSA**

Lur orotariko ibilgailuak (4x4), furgonetak eta autoak erosten ditugu. Eskura ordaintzen dugu

☎ 948 63 06 23 • BERA



**Grupo Tanatorio Taldea**  
**IRACHE**  
Maldaerreka S.L.  
Funeraria Baztan

**24 ORDUKO ZERBITZUA**  
BEILATOKIAN ETA ETXEAN

TRASLADOAK IRUÑEA, DONOSTIA ETA IRUNGO OSPITALETATIK EDOZEIN HERRIETARA

LOREAK, HILARRIAK, ESKELAK, ERRAUSKETAK ETA ZERBITZU OSAGARRIAK

Bera	948 63 74 04
SAN JOSE BEILATOKIA	
Doneztebe	948 63 74 04
SAN PEDRO BEILATOKIA	
Elizondo	948 58 19 59
FUNERARIA BAZTAN	
TANATORIO BAZTANDARRA	
Leitza	948 63 74 04
LEITZAKO BEILATOKIA	
Lesaka	948 63 74 04
LESAKAKO TANATORIOA	

# ttipi-ttapa

## urtebetetzeak

Argazki soilak: 3,50 E. Bikolitzak: 6 E. Ordaintzeko: 1) Bulegoan, dirutan; 2) Hegoaldetik postaz, 0,27E ko 13 edo 26 seilu. 3) Iparraldetik postaz, 3,50 edo 7 E ko txekoa. Argazkia itzultzeko kartazala eta helbidea bidali.

Argazkiak berreskuratuzeko, bidali kartazala zure helbidearekin.



**OLIA BALEZTENA** leizorak uztailaren 25ean urteak bete ditu. Aunitz urtez Aurtzko familiaren partetik. Muxu haundi bai!



**OLIA BALEZTENA** leizorak uztailaren 25ean urteak bete ditu. Aunitz urtez familiaren eta bereak! Egotez partetik.



**BI MOTERO** hauek uztailaren 28 eta 30ean urteak beteiko dituzte. Aunitz urtez eta zuri partikada eta leantzenaren esperan gaudu.



**UXUE ALUSTIZIA IRRAGORRE** arlotarrek urtea beteiko du abuztuaren 14an. Zorionak eta eta amaren partetik.



**JOSU ELIZONDO GONA** imakurak 4 urte beteiko ditu abuztuaren 15ean. Muxu handi bai eta zorionak! Kuban, eta eta amaren partetik.



**Estalako ANA IZARRA ELIZAGOENAK** urteak beteiko ditu abuztuaren 16an. Zorionak! Ozer eta Kuban partetik.



**ARITZ LEONIZ JIMENEZ** beratarak urte bat beteiko du abuztuaren 21ean. Zorionak eta muxu bai familia gutxiaren partetik.



**IKER ARRIUNUA LEONIZ** beratarak urte bat beteiko du abuztuaren 2an. Zorionak eta muxu handi bai beriz, eta eta amaren partetik.



### ANIMALIAK

#### 601 Emateko

Zakurkumeak opari. Aita euzkal artzain arrazakoa eta ama ingeles artzain arrazakoa. #650772171 (Ainhoa). Hiru collezakurdoan ematen nituzke. #948 630552.

### ANIMALIAK

#### 602 Salerosketak

Umatzeko dauden behiak

deretxoekin erosiko nituzke. # 616 482921 (Miren).

### DENETARIK

#### 702 Salerosketak

Mendiko bizikleta salgai, Especialized markako koadroarekin Egoera onean, ibili gabea, prezio ona. # 948 637303 (Jokin edo mezua utzi telefono zenbakiarekin). Ohatzetik aulki gurgildunera jendea mugitzeko grua

eroskoruko. # 948637423.

Ohatzetik jendea mugitzeko grua behar dut. # 620196561

Egurrezko kaldera, Ferrol markakoa salgai. Kalefakzionako. Ate handikoa da. # 647 573846.

Trikitixa salgai, Zero Sette markakoa, gorria, 4 ahotsekkoa, ia-ia berria. # 615 560871.

100 litroko ur kaldera sal-

gai. Elektrikoa. Fagor markakoa. Prezio onean. #948 635458.

Bi kalefakzio akumuladore salgai. Prezio onean. # 948 635458.

Errepideko bizikleta salgai, Zeus markakoa. Berrberria. # 656 799733.

### NORBAIT ZORIONTZEKO,

**BIDALI BERE ARGAZKIA, TESTUA ETA 0,27 EUROKO 13 SEILO TTIPI-TTAPAKO HELBIDERA:**

ttipi ttapa  
Andutzeta 12  
31760 ETXALAR



## 12 ETXEBIZITZA BERRI ETXALARREN

### PROMOTOREA:

Construcciones Etxarte y Cia, S.L.  
LESKA  
Bulegoa: 948 637709 (9:00etatik 13:00etara)  
Mobila: 608 770850

### FINANTZIATZEN DU:

NAFARROAKO KUTXA (LESKA)

# ORDOKI ALTZARIAK

## ESTILO UGARIKO MOBLEAK

kortinak, lanparak... eta etxerako osagarriak

LARUNBAT GOIZ ETA ARRATSALDEZ IREKIA



ERAKUSKETA: Bittiria 26

SALTOKIA: Plaza Zaharra 27 · Tfnoa: 948 63 77 80 · NA - 31780 LESAKA



**UDALBILTZA<sup>®</sup>**

EUSKAL HERRIKO UDAL  
ETA UDAL HAUTETSIEEN BILTZARRA

**UDALBILTZA<sup>®</sup>k,**

denon giza-eskubide guztien alde egonik,

Euskal Herriko herrien arteko senidetze

programa berezia abiarazi du: **HURBILTZEN**

[www.udalbiltzainfo.com](http://www.udalbiltzainfo.com)



# Osasuna

osasun gida • osasun gida • osasun gida

- >>>>> Optikak
- >>>>> Ikerantz klinikak
- >>>>> Naturopatak
- >>>>> Fisioterapiak



**Albiu hertz** Clínica  
Iker Albiu Altolaguirre  
Odontologia Moduluak - Kol. Ziko 449

Ordutegia | 9.00 - 13.00 | 15.00 - 19.00

☎ 948 631 631  
Iparralde 3 - 2. ezk. 31780 Bera

## Clinica Dental

**Iruita - Rubio**  
**ODONTOLOGIA**  
**ORTODONTZIA**

Dr. Jose Luis Iruita (Kol.240)  
Dra. Biotza Rubio (Kol.241)  
odontologia medikuak

Rx. panoramikoak - periodontzia - kirurgia  
endodontzia - protesiak  
ODONTOPEDIATRIA - PADI  
ortopedia maxilarra - urteak eta hertak

**Doneztebe** 948 450 267  
Rosa Seminario, 19 - 1. Esk.

**Leitza** 948 610 713  
Manuel Lasarte, 7 - 2. Esk.

**FSIOTERAPIA ETA ERREHABILITAZIO ZENTROA**

**Karlos Alzugaray**  
FSIOTERAPEUTA

- Lan lehiakor
- Trafiko lehiakor
- Koral lehiakor
- Gihar, artikulazio... minak
- Bikoiztas eraketak
- Berruz tratamenduak
- Masajak
- Daxa arazoak laguntza

Itzoa, 20 • DONA  
Telefono: 948 631 631  
Mugikaria: 607 65 22 08

## MEDIKUNTZA NATURALA NATUROPATIA

**ONDORIOETATIK INDARTZEKO:**  
Dabera • Aina • Zikoreak • Irtzi ospeko oregia  
buruko mina • Oinero izerdia • Protata, etab...

<b>IKUSMENAREN BERRESKURATZEA</b>	<b>GIHARRE ARAZOAK</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Migraia</li> <li>• Bata-urritsuak</li> <li>• Fimbrilismoak</li> <li>• Begi lausoak kaltetuak</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bixkortzeak</li> <li>• Artritis, urritsuak</li> <li>• Artraloia, lumbalgia</li> <li>• Bitundurak, elata</li> </ul>

**KONTSULTA ORDUTEGIA**  
Goizez 9etatik 12etara. Arratsaldean 2-7etara. Ordutegia eskatu

☎ 943 62 30 55 San Marcel, 7-1 IZUN

## MASAIA eta BIZKORTZE ARIKETAK

**Txomin IRAZOKI**  
**Fisioterapeuta**

Eztegara, 24 • BERA  
Parrokia, 5 • DONEZTEBE  
Itzua: 670 471 200



**Ostargi Optika**

**OPTIKO OPTOMETRISTA**

- Ikusmen azterketa orokorrak
- Lentillen adaptazioak
- Begietako tentsioaren kontrola
- Ikusmen terapiak
- 2-3 urteetatik aurrera haurren erreabioa

Bizkaia 8 - BERRA - Telefono: 948 631 785



# Osasuna

osasun gida • osasun gida • osasun gida

**Zure publizitatea Osasun Gidan hilabetez behin deltu**  
**948 63 54 58 telefonora**

**kulturkari@ttipi.net**